



にほんご ぽご こ ぽごしゃ
★日本語を母語としない子どもと保護者の
こうこうしんがく
高校進学ガイダンス2021★

以不以日语为母语的孩子和家长为对象的2021
高中升学讲座

今年も「日本語を母語としない子どもと保護者の高校進学ガイダンス2021」が開催されます。
8月7日(土)、午前・午後の2部制(内容は同じです。)で実施を予定しています。場所は、大宮
ソニックシティです。ポルトガル語・スペイン語・中国語・英語・タガログ語・ベトナム語の通訳が
皆さんをサポートします。

県立高校の先生方に直接、質問・相談ができます。現役高校生による入試体験の発表もあります。
当日は、6か国語に翻訳した高校進学のリーフレットを用意しています。

参加希望の方は、1組2名までで予約が必要です。

予約方法・実施時間など詳細については、埼玉県国際交流協会のホームページのトップページ、
トピックス欄で確認をお願いします。

URL: <https://sia1.jp/>

今年也将举行<以不以日语为母语的学生和家长为对象的2021高中升学讲座>。8月7日星期六,将在
上午和下午两个时间段,在大宫的ソニックシティ举行(内容一样。)并请了葡萄牙语,西班牙语,中文,
英文,他加禄语,越南语的口译人员在现场给大家提供帮助。

也可以向县立高中的老师直接提问和咨询。也请了正在读高中的学生发表升学考试的体验。并且在
当天,还为大家准备了翻译成六国语言的高中升学小册子。

希望参加者需要以一组两人为单位进行预约。

预约方法和实施时间等详细内容,请在埼玉县国际交流协会网站首页的话题栏中确认。

URL: <https://sia1.jp/>



クリスさんからのお知らせ 来自クリス国际交流员的发言



こんにちは！MoshiMoshi 英語版担当のクリスです。皆さん、お元気にして
いますか。実は、大事なお知らせがあります。私は7月末をもって、
国際交流員として任期満了を迎えます。その後、アメリカに帰国して、
オハイオ州立大学の大学院で日本語の研究を始めます。ワクワクする気持ちも
あれば、不安な気持ちもあります。日本でしっかりと勉強するために一生懸命
頑張っている皆さんの姿を見てきて、私も頑張らないといけないと思いました。
少しでも皆さんの役に立てたならうれしいです。

最初は慣れないことばかりでしたが、多くの方々に協力してもらいながら、毎日頑張って
きました。気付いたら何とかうまくいくようになっていました。皆さんもきっと同じだと思います。
毎日頑張っていけばどんなことでもできます。

私は海の向こう側に行ってしまうのですが、埼玉で作った思い出を忘れません。またいつか
MoshiMoshi読者の皆さんと会える日を楽しみにしています。また近いうちに！

国際交流員：クリス・クレイゴ



大家好!我是负责英文版翻译编辑的クリス.大家最近可好.我有一个非常重要的消息
想告诉大家,在7月底,我的国际交流员任期就要结束,我将回到美国,在俄亥俄州立大学
的研究生院开始研究日语.我的心情非常激动但是也是非常不安,但是看到为了在日本学
习而努力的同学们,我受到了极大的鼓舞,我也不得不加油!如果我的工作曾给大家带来
过帮助,这就是对我最好的奖励.

最初我什么都不习惯,但在大家的帮助之下,我每天都非常努力的工作.不知不觉我觉
得慢慢的就习惯了.我想大家也都一样,在不知不觉中自己的努力就会开花结果.

虽然我就要回到大洋彼岸,但在埼玉县的美好记忆不会忘却.我期待在不远的将来能和<MoshiMoshi>的
读者再会.

国際交流員クリス・クレイゴ

スペイン語担当のスマヒロ・マリエンさんは、
さくねん なつ きこくよてい みなさま し
昨年の夏、アルゼンチンに帰国予定と皆様にお知らせ
えいぎょう う ねんかん きんむ えんちよう たいへんさんねん
しましたが、コロナの影響を受け1年間勤務を延長して
き あらた
いただいております。大変残念ですが、
7月末に帰国することが決まりましたので、改めて皆様にお知らせいたします。

4年間どうもありがとうございました。

负责西班牙语翻译编辑的スマヒロ・マリエン、去年夏天已经通知大家准备回国,但是因为受新冠疫
情的影响,工作延长了一年.很抱歉,今年7月底已决定回国了,在此,再一次通知大家.

对这四年间付出的努力我们表示感谢!

こうにんしゃ いこう らいにち
*後任者は、9月以降の来日を予定しております。

*后任者, 预定将于9月以后来日.

さんすう
算数クイズ
算数謎語

なんぶんかんあた
何分間 温めればいいの？
需要加熱几分钟？



ある日、エンゾさんが学校から帰ると、テーブルにお母さんからのメモがありました。

「お買い物に行ってきます。今日のおやつはピザです。レンジで温めて食べてね。」

エンゾさんは、早速ピザを食べようと思って作り方を確認すると、
「電子レンジで加熱調理してください。500Wの場合は加熱時間6分、
1500Wの場合は加熱時間2分」と書いてありました。



有一天，エンゾ从学校回家后发现桌子上有妈妈留的字条。上面写着“我去买东西了。今天的点心是披萨。放在微波炉中热一下再吃。”エンゾ为了尽快吃披萨，就立即查了加热方法，发现是这样写的：“请在微波炉中加热，500瓦时加热6分钟，1500瓦时，加热2分钟。”



もんだい
【問題】 問題：

- Q1 エンゾさんの家の電子レンジは600Wです。ピザを何分温めればよいですか。エンゾ家の微波炉是600瓦的。那么披萨需要加热几分钟呢？
- Q2 1分30秒間でピザを温めるためには、電子レンジを何Wにすればよいですか。如果加热时间是1分30秒，那么微波炉是多少瓦的？
- Q3 x Wで加熱すると加熱時間が y 分かかるとき、 x と y の関係を式で表しましょう。如果设 x 表示瓦特，设 y 表示加热时间时，让我们用方程式来表示 x 和 y 的关系。

かいとう かいせつ
解答・解説 解答和解说

電子レンジで加熱調理するとき、次の関係が成り立ちます。 $\frac{\text{電子レンジのW数}}{\text{ワット}} \times (\text{加熱時間}) = (\text{一定})$

この問題では、 $500 \text{ (W)} \times 6 \text{ (分)} = 3000$ 、 $1500 \text{ (W)} \times 2 \text{ (分)} = 3000$ となり、
(電子レンジのW数) \times (加熱時間) は、いつも3000となります。

用微波炉加热时，这个方程式成立。微波炉的瓦特(W) \times 加热时间 = 一定：

这个问题是： $500 \text{ (W)} \times 6 \text{ (分)} = 3000$ ， $1500 \text{ (W)} \times 2 \text{ (分)} = 3000$ ，

也就是说瓦特数 \times 加热时间 = 定值

$$\begin{aligned} \text{Q1 } 600 \text{ (W)} \times (\text{加熱時間 加热时间}) &= 3000 \\ (\text{加熱時間 加热时间}) &= 3000 \div 600 \\ &= 5 \end{aligned}$$

こた
答え 5分 答案:5分钟

$$\begin{aligned} \text{Q2 } (\text{電子レンジのW数 微波炉瓦特数}) \times 1.5 \text{ (分)} &= 3000 \\ (\text{電子レンジのW数 微波炉瓦特数}) &= 3000 \div 1.5 \\ &= 2000 \end{aligned}$$

答え 2000W 答案:2000 W

Q3 (電子レンジのW数) を x W，(加熱時間) を y 分とするので、
设微波炉瓦特数为 x ，设加热时间为 y

$$x \times y = 3000$$

こた
答え $xy = 3000$ 答案: $xy = 3000$

これからは自宅の電子レンジのW数に合わせて、適切な加熱時間を計算で求めることができますね。
那么以后参照自己家微波炉的瓦特数，可以计算确切的时间了。

こくご
国語クイズ
语文猜谜

じゆくご おく が な
熟語と送り仮名のパズル
词语和送假名的填字游戏

ま なか かんじ い たんご かんせい
真ん中に漢字を入れて、4つの単語を完成させて____に書きましょう。
在中间填入一个汉字,完成四个词语,并写在____上.

れい (例)

花
↓
意 → 見 → る
↓
本

花見
月見
見本
見る

①

工
↓
名 → → る
↓
文

②

練
↓
学 → → う
↓
字

③

運
↓
感 → → く
↓
物

④

見
↓
進 → → ぶ
↓
校

⑤

青
↓
星 → → く
↓
港

- < 答え 答案 >
- ① 工作 名作 作文 作る
- ② 練習 習字 習字 習字
- ③ 運動 感動 動物 動物
- ④ 見本 見本 見本 見本
- ⑤ 青星 青星 青星 青星